



Circuits Voitures et motos

Car and motorbike itineraries
2023



Office de Tourisme Maison de la Dent du Chat

1 Chemin du Port
73170 Yenne

04.79.36.71.54

www.yenne-tourisme.fr

yenne.tourisme@orange.fr

@yenne.tourisme
#EntreRhôneEtDentduChat

Office de Tourisme de Yenne
Maison de la Dent du Chat

Consultez les horaires d'ouverture de la structure
sur www.dentduchat.com !



DENT DU CHAT
YENNE ET SA REGION





Légende / Map's key

La durée des circuits varie entre 1h30 et 2h30.
The duration of the circuits varies between 1h30 and 2h30.



Aire de pique-nique
Picnic area



Point de départ / Office de Tourisme
Start point / Tourist Information Center



Sens de circulation
Direction of traffic



Point de vue / Belvédère
Viewpoint / Belvedere



Route / Itinéraire
Road / Itinerary



Point d'arrêt / Sortie du véhicule
Breakpoint / Vehicle exit



Site classé patrimoine national
National heritage site



Au fil du Rhône p.4
Following the course of the Rhône



Les belvédères p.6
A tour of viewpoints



La Dent du Chat p.8
The Dent du Chat



Les secrets du Mont Tournier p.10
Secrets of Mount Tournier



À la découverte du vignoble p.12
Discovering the vineyard

Visiter Yenne p.14
Visiting Yenne



Au fil du Rhône

Following the course of the Rhône



Église de Lucey

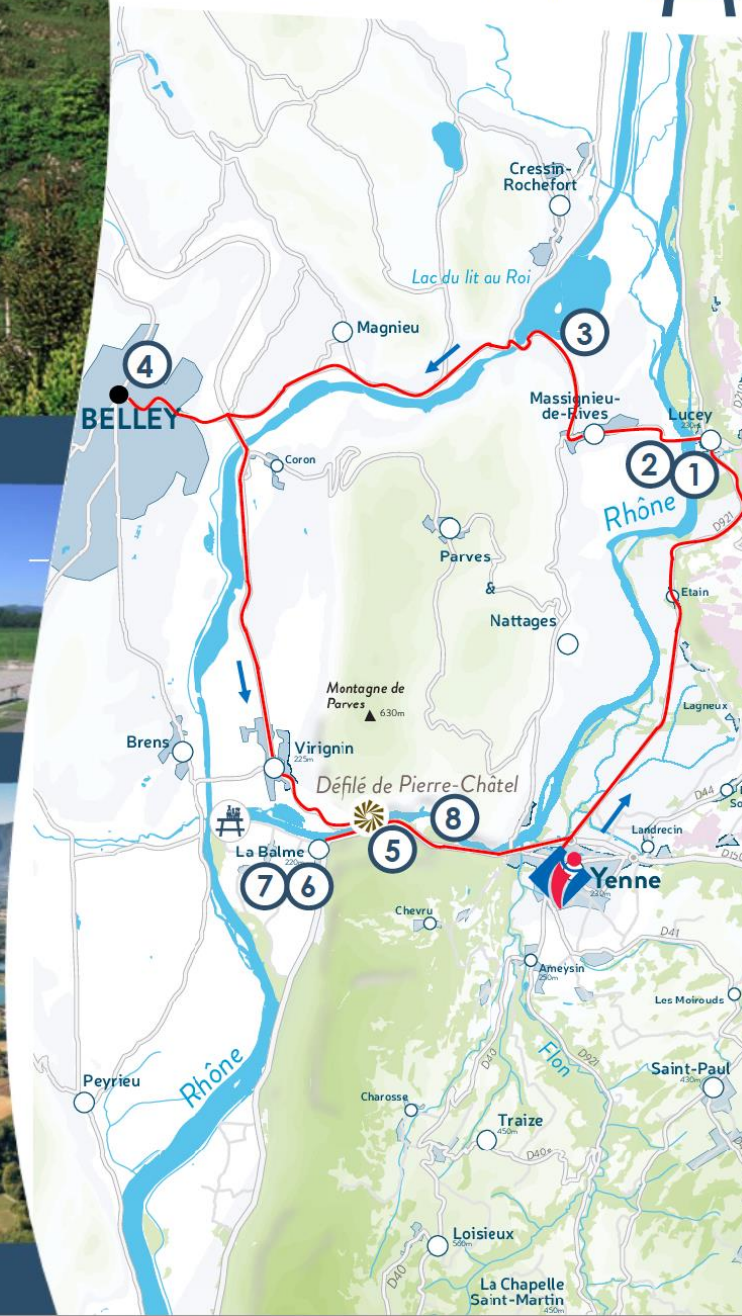


Tuilerie Fontaine



Lac du Lit au Roi

Aux bords du Rhône à La Balme
On the banks of the Rhône at La Balme



Itinéraire



Itinerary

Départ du parking en face de l'Office de Tourisme à Yenne. Au rond-point, prenez la direction de Lucey en empruntant la D921. À l'entrée de **Lucey**, gardez-vous sur le parking à gauche près de l'Auberge de Lucey. Rendez-vous à pied près de l'église pour admirer son clocher à bulbe byzantin **(1)** construit en 1836 par Charles Alexandre de Boigne.

Reprenez la voiture et prenez la direction de **Massignieu-de-Rives** à la prochaine intersection. Empruntez ensuite le pont en béton armé **(2)** surplombant le Rhône naturel. Ce dernier sépare le département de la Savoie et de l'Ain.

Traversez la commune de **Massignieu-de-Rives** sur la D37 puis tournez à droite pour vous diriger vers le Port **(3)** direction **Belley**. Une halte est conseillée pour admirer le lac artificiel du Lit au Roi traversé par le canal du Rhône aménagé en 1982.

Poursuivez ensuite en direction de **Belley** en empruntant la D992. Un arrêt est recommandé à Belley pour découvrir la Cathédrale St Jean Baptiste **(4)**, les vieilles demeures de la grande Rue piétonne avec leurs cours intérieures.

Reprenez ensuite la direction de **Yenne** en suivant la D1504 longeant le Rhône artificiel dont l'aspect contraste avec le bras naturel.

Traversez **Virignin** puis empruntez les deux petits tunnels creusés dans la cluse de Pierre-Châtel. Après avoir franchi le pont de La Balme **(5)**, tournez à droite en direction de la commune de La Balme en empruntant la D1516.

Atteignez la commune de La Balme et prenez la 1^{ère} route à droite longeant le Rhône. Il est possible de faire le tour de la commune pour apprécier l'architecture traditionnelle bien conservée : maison en pisé, four, tuilerie, puits **(6)**. Un tronçon de la ViaRhôna **(7)** est aménagé pour le plaisir des grands et des petits : 17Km du hameau de la Charrière à St-Genix-sur-Guiers.

Retournez ensuite en direction de Yenne sur la D1516 et apercevez sur votre gauche en passant le Fort Cellier surplombant le pont de La Balme emprunté précédemment. Longez le Rhône naturel pour découvrir les fameuses Gorges de La Balme **(8)** jusqu'à Yenne.

Departure from the car park in front of the Tourist Information Center in Yenne. At the roundabout, take the direction of Lucey by the D921. In Lucey, park in the car park on the left near the Auberge de Lucey. Walk towards the church to admire its bell tower with Byzantine onion dome **(1)** designed in 1836 by Charles Alexandre de Boigne.

Returning to the car, at the next intersection take the direction of **Massignieu-de-Rives**. Here the Rhône and the reinforced concrete bridge **(2)** is the boundary between the departments of Savoie and Ain.

Cross the village of Massignieu-de-Rives on the D37 and take the small road to the Port **(3)** where it is worthwhile stopping to admire the man-made lake that was created in 1982 from the second branch of the Rhône, so that the canal of the river passes through the lake.

Next continue in the direction of **Belley** on the D992. Stop in Belley to explore the Cathedral St Jean Baptiste **(4)**, its old houses of the pedestrian main street with inner courtyards.

Then continue to the direction of **Yenne** on the D1504 by the man-made branch of the Rhône, noticing how it contrasts with the natural branch seen earlier between Yenne and Lucey.

Cross the commune of **Virignin** and two small tunnels dug into the transverse valley of Pierre-Châtel. After the bridge of La Balme **(5)**, turn right in direction of La Balme by the D1516.

On reaching the village of La Balme, take the first road on the right which follows the Rhône. Here you may take a tour on foot of the village to admire the well-kept buildings in traditional style, including houses made from pisé (moulded earth similar to cob), a communal oven, a tiler and a well **(6)**. A bicycle road named ViaRhôna **(7)** is fitted out for the pleasure of all, large and small : 17Km from the hamlet of Charrière to St-Genix-sur-Guiers.

Return in direction of Yenne by the D1516 and see on your left passing the Fort Cellier overlooking the bridge of La Balme borrowed previously. Skirt the natural Rhône to discover the famous La Balme Gorges **(8)** until Yenne.

Les belvédères

A tour of viewpoints

Itinéraire



Itinerary

À la Base de Loisirs des Lacs de Chevelu
 À la Chapelle St-Romain à Jongieux
 À l'aire du belvédère de Monthoux
 At the leisure park of Chevelu's Lakes / At the St-Romain
 Chapel in Jongieux / At the Monthoux's belvedere area



Chapelle de Monthoux



Lacs de Chevelu



Abbaye d'Hautecombe

Départ de la Place Charles Dullin à Yenne en direction de Novalaise par la D921 puis, à la sortie du bourg, prenez la D41 en direction de St-Paul-sur-Yenne via la Coopérative Laitière. À 2km environ vous verrez le château de Volontaz et plus loin, à gauche, le château de Choisel sur son promontoire. Au carrefour fleuri, traversez la D921c en direction des Ménards.

From Charles Dullin Square in Yenne, take the D921 to the direction of Novalaise. At the exit of Yenne, turn left past the Dairy Products Cooperative into the D41 towards St-Paul-sur-Yenne. After about 2km, you will pass the castle of Volontaz, then a little further the castle of Choisel on its mound to the left. At the flowered crossroad, cross the D921c towards the Ménards.

Au cours de votre route, découvrez les **deux châteaux** privés moyenâgeux : La Grande Forêt et La Petite Forêt. Continuez jusqu'à la route D914A du Col du Chat et à mi-montée, faites un détour au **belvédère de La Source (1)** avec sa table de lecture sur les **Maisons Fortes**. Après 1,5km de voiture puis 5 minutes de marche, apercevez une vue étonnante sur les **Lacs de Chevelu** et les environs. Retournez à votre voiture puis continuez la route en franchissant le **Col du Chat** (638m).

During your journey, discover the **two medieval castles** : La Grande Forêt and La Petite Forêt. Continue to the D914 which leads to the pass over La Dent du Chat. After the road starts to climb, take the turning towards the **panorama of La Source (1)** with its reading table about the **Stronghold Houses**. After 1.5km of car then 5 minutes of walk, see an amazing view on the **Chevelu's Lakes** and their surroundings. Back in the car, return to the road and continue over the **pass of La Dent du Chat** (638m).

Au carrefour à gauche, suivez la **Chapelle-du-Mont-du-Chat** (direction Hautecombe). Plus loin, apercevez la **Chapelle Notre-Dame de l'Étoile (2)** surplombant le **Lac du Bourget**. Garez-vous et parcourez le chemin à pied pendant 5 minutes pour découvrir les différents points de vues.

At the crossroad on the left, follow **Chapelle-du-Mont-du-Chat** (direction Hautecombe). Continue and see the chapel of Notre-Dame de l'Étoile (2) which overlooks the **Bourget's Lake**. Park your car and follow the path for 5 minutes to discover the different viewpoints.

Quelques kilomètres plus loin, au lieu-dit **Le Belvédère (3)**, commune d'Ontex, profitez d'une vue panoramique exceptionnelle sur le **Lac du Bourget**, l'**Abbaye d'Hautecombe** et le **Mont Blanc...** Quittez ensuite la D914 et empruntez la D210b en direction d'Ontex, puis rattrapez ensuite la D210 en tournant à gauche. Traversez Lucey et suivez la direction de Jongieux puis continuez tout droit.

Few kilometers further, at the locality called **Le Belvédère (3)** in the commune of Ontex, stop to admire the exceptional view of the **Bourget's Lake**, the **Hautecombe Abbey** and the **Mont Blanc...** Then leave the D914 and take the D210b towards Ontex, then catch the D210 turning left. Cross Lucey and follow towards Jongieux then continue straight ahead.

À la sortie de Jongieux-le-Haut, garez-vous à côté des tonneaux puis prenez 15 minutes à pied pour aller jusqu'à la chapelle : empruntez le chemin au milieu des vignes, de l'autre côté de la route, pour vous rendre à la **Chapelle St-Romain (4)**.

At the exit of Jongieux-le-Haut, park your car next to the barrels then take 15 minutes to go towards the chapel : take the path through the vineyards which is on the other side of the road to join the **St-Romain Chapel (4)**.

Continuez ensuite en voiture vers Billième et suivez la direction de St-Jean-de-Chevelu (D44) via le village de Gerbaz pour rejoindre **Monthoux**, sa chapelle, sa piéta et son belvédère (5) qui offre une vue merveilleuse sur les **Lacs de Chevelu** et le **Pays Yennois**. Retournez à Yenne en prenant la D1504 après St-Jean-de-Chevelu.

Continue to Billième then take the D44 in the direction of St-Jean-de-Chevelu via Gerbaz to reach **Monthoux**, where there is a chapel and pieta as well as a belvedere (5) which offers a magnificent sight of the **Chevelu's Lakes** and the **surrounding countryside**. Return to Yenne by taking the D1504 after St-Jean-de-Chevelu.

La Dent du Chat

The Dent du Chat

Itinéraire



Itinerary



Belvédère de la Vierge



Lavoir du Villaret



La Dent du Chat



Départ de la Place Charles Dullin à Yenne. Engagez-vous sur la route D921 en direction de Novalaise. À la croix, à la sortie du bourg, prenez direction St-Paul-sur-Yenne. Passez devant la Coopérative Laitière et dirigez-vous vers **le Châtelard** (V12), village natal de **Charles Dullin**, homme de Théâtre. Montez sur le replat et au niveau du château, tournez à gauche.

À la prochaine intersection, tournez à droite pour rattraper la D921C qui traverse St-Paul-sur-Yenne. Au stop, tournez à droite direction St-Paul-sur-Yenne puis au rond-point, allez tout droit. 100 mètres plus loin, prenez à gauche en direction du **Belvédère du Mont du Chat**.

Longez le **château de la Terrosière** sur votre droite... 12km de montée vous attendent. D'ailleurs, les coureurs du **Tour de France** ont emprunté en 2016 cette route du Relais à l'occasion de l'ascension du Mont du Chat. Traversez Trouet en apercevant la **chapelle romane** sur votre gauche. Tournez ensuite à gauche sur la D42.

Au sommet de la montagne (1500m), profitez d'une **vue panoramique (1)** : côté Est sur le **Lac du Bourget** et le **Mont Blanc** et côté Ouest, sur le **Pays Yennois** et les **Lacs de Chevelu**. Une table d'orientation est sur place pour identifier les éléments du panorama.

Il est possible de profiter d'une vue à 360° au **Molard Noir** qui se trouve à 30 minutes de marche relativement facile. Il est également possible d'atteindre le sommet de la **Dent du Chat** en marchant 30 minutes de plus. Cependant, il faut faire attention car ce sentier est plus dangereux et accessible aux marcheurs avertis et bien équipés.

En revenant vers Yenne, il est possible de faire un détour intéressant en suivant les indications de « **Vacheresse** ».

Continuez en direction de Verthemex à droite et atteignez le chef-lieu. Un aller-retour rapide mène tout d'abord à **La Croix de la Roche** puis au belvédère au pied de la **butte de la Vierge**, équipé d'une **table de lecture de paysage (2)**. Il existe une randonnée « Sentier de la Vierge » permettant d'avoir accès à plusieurs points de vue (document en vente à l'Office de Tourisme de Yenne).

Descendez par Verthemex, Meyrieux-Trouet et suivez Yenne pour rentrer.

From Charles Dullin Square in Yenne, take the D921 towards Novalaise. At the cross at the exit of the city, take the direction of St-Paul-sur-Yenne. Pass in front of the Dairy Products Cooperative and head to **Le Châtelard** (V12), birthplace of Charles Dullin who is a french theater man. Go up until to reach the flat part of the slope and at the castle, turn left.

At the next crossroad, turn right to reach the D921C which cross St-Paul-sur-Yenne. At the stop, turn right in direction to St-Paul-sur-Yenne then at the roundabout, go straight. Take left in direction of **Belvédère du Mont du Chat** 100 meters further.

Follow the castle of la Terrosière on your right... 12km of climb is waiting for you. By the way, the **Tour de France** riders have borrowed in 2016 this road in the context of the ascent of the Mont du Chat. Cross Trouet and see the romanesque chapel on your left. Then turn left to the D42.

At the top of the mountain (1500m), enjoy a panoramic view (1) : East side on the **Bourget's Lake** and **Mont Blanc** and at the West side, on the **surrounding countryside** and the **Chevelu's Lakes**. There is a orientation table on the spot to identify the panorama elements.

It's possible to enjoy a 360° view at **Molard Noir** which is at a 30 minute relatively easy walk. It is also possible to reach the summit of the Dent du Chat by walking 30 minutes more. However, it is necessary to be careful because this path is more dangerous and accessible to the well-informed and well-equipped walkers

Returning to Yenne, a detour is interesting by following the indications of « **Vacheresse** ».

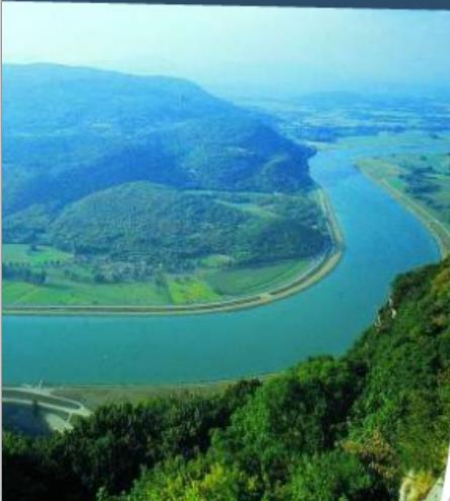
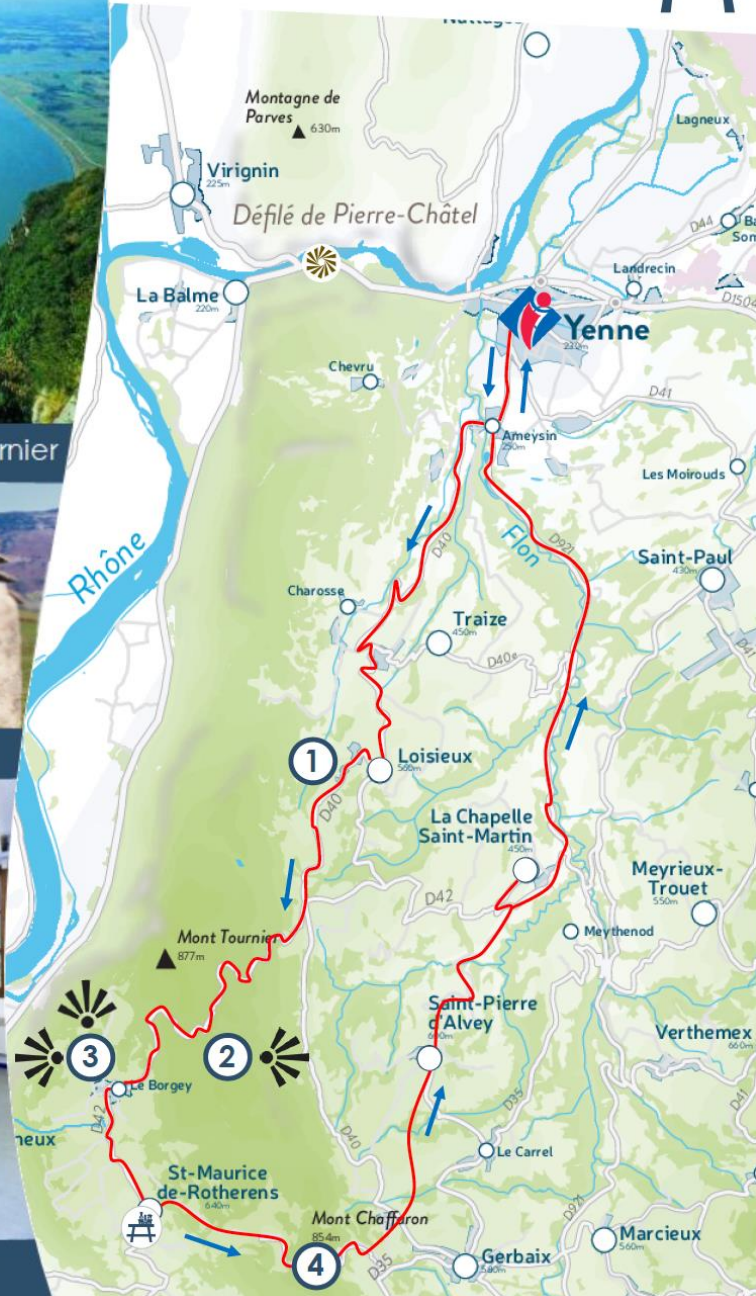
Continue towards Verthemex on the right and reach the center of the village. A quick round trip leads first to **La Croix de la Roche** and then to the belvedere at the foot of the **Virgin's hillock**, equipped with a landscape reading table (2). There is a trail "Path of the Virgin" to access several viewpoints (document for sale at the Tourist Information Center of Yenne).

Go down via Verthemex, Meyrieux-Trouet and follow Yenne to get back.

Les secrets du Mont Tournier

Secrets of Mount Tournier

Au chef-lieu de St-Maurice de Rotherens
In the center of St-Maurice de Rotherens



Vue depuis le Mont Tournier



Four des Pageots



Radio-Musée Galletti

Itinéraire



Itinerary

Départ de Yenne de la Place Charles Dullin en direction de Novalaise (D921). À Ameysin, prenez à droite sur la D40 rejoignant Traize en longeant le **Château de la Dragonnière**.

From Charles Dullin Square in Yenne, take the D921 towards Novalaise. In Ameysin, turn right on the D40 joining Traize along the **Castle of la Dragonnière**.

Suivez Traize puis Loisieux en continuant sur la D40. À l'église de Loisieux, prenez à droite en direction de la Croix. À 250m après la sortie du **hameau de la Croix**, gardez-vous puis empruntez un chemin agricole à droite pour découvrir, à 15 minutes à pied, la **Chapelle dite de St-Martin (1)**.

Follow Traize and then Loisieux continuing on the D40. At the church of Loisieux, turn right towards La Croix. At 250 m after the exit of the **hamlet of La Croix**, park your car then take a farm path on the right to discover the **St-Martin Chapel (1)** after 15 minutes walk.

Reprenez le véhicule et continuez direction le **col du Mont Tournier (851 m)**. Près du point culminant **(2)**, arrêtez-vous pour admirer la **vue des deux croix** : la croix du Mont Châtel et la croix de Cotterels. De là, vous aurez une vue exceptionnelle sur la chaîne de montagne de l'Épine, jusqu'aux vallées du Flon et du Rhône.

Returning to your car and continue in direction of the **Mount Tournier pass (851m)**. Near the highest point **(2)**, stop to admire the **view from the two crosses** : the Mount Châtel Cross and the Cotterels Cross. From here, there are exceptional views of the Epine mountain range as far as the valleys of the Flon and the Rhône.

Traversez le **hameau du Borgey**. À la sortie, tournez à droite en direction du **Belvédère du « site des Fils » (3)** en mémoire de l'invention en 1912 du physicien Galletti : la radio. Le **Musée Galletti** de St-Maurice de Rotherens présente les découvertes de ce pionnier (plaquette disponible à l'Office de Tourisme de Yenne).

Cross the **hamlet of Borgey**. At the exit, turn right towards the **belvedere of the « site des Fils » (3)** in memory of an invention of the physicist Galletti in 1912 : the radio. The **Galletti Museum** at St-Maurice de Rotherens show details of the discoveries of this pioneer (more information available at the Tourist Information Center).

Continuez sur 50 mètres et tournez à gauche pour avoir une vue grandiose sur les **boucles du Rhône**, ancienne frontière savoyarde.

Continue 50m and turn to left. From here there is an imposing view of the **loops of the Rhône** and of the boundaries of the old Savoie.

Revenez au niveau du hameau et tournez à droite. Continuez jusqu'à la prochaine intersection indiquant St-Maurice à 0,5 km puis tournez à gauche en direction de **La Lattaz**. À La Lattaz, prenez à droite la direction de Gerbaix.

Go back to the hamlet and turn right. Continue until the next intersection indicating St-Maurice at 0,5km then turn left towards **La Lattaz**. At La Lattaz, turn right towards Gerbaix.

Atteignez le **col de la Lattaz (754m)** et redescendez en profitant d'une vue en pente douce sur la **plaine de Novalaise, le Mont Grêle, le Mont-Granier... (4)**

After reaching the highest point of **La Lattaz pass (754m)**, enjoy a view in gentle slope of the **Novalaise plain, Mount Grêle, Mount Granier... (4)**

Aux Rieux, continuez en direction de St-Pierre d'Alvey. À l'intersection suivante, tournez à gauche et suivez **St-Pierre d'Alvey**. Atteignez la Mairie et suivez **La Chapelle St-Martin** en descendant sur la D42 avec une vue sur Yenne et la Chautagne.

At Les Rieux, continue towards St-Pierre d'Alvey. At the next intersection, turn left and follow **St-Pierre d'Alvey**. Reach the Town Hall and follow **La Chapelle St-Martin** down the D42 with a view on Yenne and Chautagne.

Ne pas manquer le **chef-lieu restauré du village de La Chapelle St-Martin**. Au croisement avec la D921, tournez à gauche et revenez à Yenne.

Don't miss the restored buildings in the village of **La Chapelle St-Martin**. At the junction with the D921, turn left and return to Yenne.

À la découverte du vignoble

Discovering the vineyard



Vignes et Dent du Chat



Chapelle St-Romain



Cépage Jacquère

À la Base de Loisirs des Lacs de Chevelu
 À la Chapelle St-Romain à Jongieux
 À l'aire du belvédère de Monthoux
 At the leisure park of Chevelu's Lakes / At the St-Romain
 Chapel in Jongieux / At the Monthoux's belvedere area



Itinéraire



Itinerary

Départ du parking en face de l'Office de Tourisme à Yenne. Au rond-point, prenez la 2^{ème} sortie en direction de Chambéry par la D1504. Au second rond-point à la sortie de la ville, prenez la dernière sortie en direction de Jongieux (D44).

Departure from the car park in front of the Tourist Information Center in Yenne. At the roundabout, take the 2nd exit to the direction of Chambéry by the D1504. At the second roundabout at the exit of the city, take the last exit to the direction of Jongieux (D44).

Après quelques dizaines de mètres, tournez à droite pour rejoindre les villages des Soudans et du Haut Somont. Au Haut Somont, à l'intersection où se dresse une croix, tournez à droite. À l'intersection suivante, prenez à gauche direction Haut Somont puis suivez la direction des Lacs de St-Jean-de-Chevelu. Contournez les lacs avec la plage sur votre gauche. À l'intersection, tournez à droite sur la D210a. Au carrefour suivant, prenez la route du Col du Chat D914a en traversant la D1504 sur l'axe Chambéry/Yenne.

Few meters further, turn right towards the villages of Soudans and Haut Somont. At Haut Somont, at the intersection where a cross stands, turn right. At the next intersection, turn left towards Haut Somont then follow the direction of the St-Jean-de-Chevelu's Lakes. Circumvent the lakes with the beach on your left. At the intersection, turn right to the D210a. At the next crossroad, take the road towards the « Col du Chat » (D914a) crossing the D1504 that runs from Chambéry to Yenne.

Tournez à gauche en empruntant la D44 pour rejoindre le village perché de Monthoux et profitez de son belvédère (1) sur les Lacs de Chevelu et les environs. Visitez la chapelle au cœur du village et sa Piéta du XVI^{ème} siècle.

Turn left on the D44 towards the perched village of Monthoux and take advantage of the view over the twin St-Jean-de-Chevelu's Lakes (1) and surroundings. Visit the chapel of the village and its Pieta dating from the 16th century.

Redescendez en prenant la D44 direction Billième via Gerbaz : jetez un œil au château de Bergin à gauche et traversez Gerbaz. Admirez le château coloré de Bornessand sur la droite avant la commune de Billième. Au chef-lieu, poursuivez vers le hameau des Combes en direction de Yenne. Tournez à droite en direction de Jongieux en passant par le lieu-dit Miribel.

Go down the D44 in direction of Billième via Gerbaz : look the castle of Bergin on the left and cross Gerbaz. Admire the painted castle of Bornessand on the right before the hamlet of Billième. In Billième, follow the direction of Yenne to the hamlet of Combes. Turn right towards Jongieux, passing through the hamlet of Miribel.

Rejoignez ensuite Jongieux par la D210 et ne manquez pas la Chapelle St-Romain (15 minutes à pied) avec une vue panoramique (2) sur la plaine et le vignoble sous la montagne de la Charvaz. Sur ce parcours, apercevez au loin, sur la descente avant Jongieux, le Grand Colombier ainsi que le Rhône et le pont de Lucey. Traversez le village de Jongieux et près de l'église du village, engagez-vous sur la C6 sillonnant les coteaux de Marestel, avec une vue sur le Château de La Mar en contre bas.

Then join Jongieux from the D210 and don't miss the St-Romain Chapel (15 minutes walk) with a panoramic view (2) on the plain and the vineyard under the Charvaz mountain. On this itinerary, you can see during the descent before Jongieux the Grand Colombier as well as the Rhône and the Lucey's bridge.

Cross the village of Jongieux and near the church of the village, take the C6 which follows the contour of the Marestel hills, with a view over the Castle of La Mar below.

Après Vraisin, prenez à gauche en direction de Lucey dont le château est remarquable par son architecture et son site (il abrite un caveau). Ne manquez pas l'église et son clocher à bulbe byzantin ainsi que sa chapelle nécropole de la famille De Boigne.

After Vraisin, take the left in direction of Lucey where the castle is remarkable for its architecture and its site (there is a cellar in the castle). Don't miss the church and its byzantine onion dome as well as its vaulted chapel of the De Boigne family.

Retournez à Yenne soit directement par la D921, soit par Lagneux à gauche après Etain où vous pouvez voir la Piéta dans sa chapelle. À Landrecin avant le pont en pierre, faites une halte à gauche à la chapelle puis retournez à Yenne.

Return to Yenne directly by the D921 or by Lagneux to the left after Etain where you can see the Pieta in her chapel. In Landrecin, before the stone bridge, stop on your left at the chapel then return to Yenne.

Visiter Yenne

Visiting Yenne

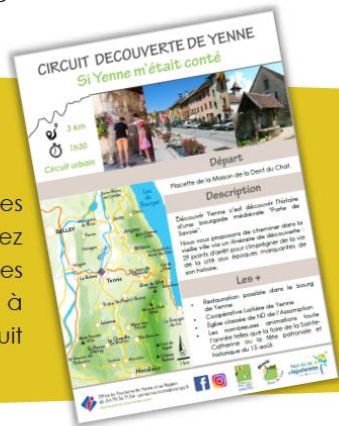
Porte de la Savoie, la ville de Yenne témoigne à travers ses **sites remarquables** d'un riche **patrimoine historique**, des vestiges architecturaux du Moyen Âge, visibles sur le **circuit de découverte**, à la réalisation de la **place Charles Dullin** d'une incroyable modernité. À chaque époque, le bourg de Yenne adopte dans ses constructions les nouveaux courants architecturaux.

At the gates of Savoie, the town of Yenne offers an abundant heritage of architecture going back to the Middle Ages combined with striking modernity, all set in a remarkable landscape. At each stage of its history, Yenne has expressed its identity as a market town in the architectural language of the time.

LE CIRCUIT DÉCOUVERTE DE YENNE / A TOUR OF DISCOVERY THROUGH YENNE

Un itinéraire dans le **vieux bourg** vous est proposé pour découvrir les éléments remarquables. Projetés au Moyen Âge, vous découvrirez les traces de ce passé lointain dont l'**impasse du Prieuré**, les passages voûtés, les restes du prieuré, les allées, les fenêtres à meneaux, les écussons et le **canal de la Méline**. Fiche du circuit découverte disponible gratuitement à l'Office de Tourisme.

The tour of discovery is a suggested itinerary through the old market town that introduces the visitor to each of its most remarkable features. Propelled back to the Middle Ages, you will discover traces of the distant past such as the dead end that once led to the Priory, the ruins of the Priory itself, vaulted passages, aisles, lattice windows, coats of arms, and the Canal de Méline. Discovery circuit sheet available free of charge at the Tourist Information Center.



L'ÉGLISE DE YENNE / THE CHURCH

Site classé monument historique.
Église fondée sur les bases de style roman, elle évolue au fil des siècles en adoptant des éléments d'autres grandes périodes architecturales. À ne pas manquer, les chapiteaux historiés colorés du portail roman et les stalles gothiques sculptées originaires de la **Chartreuse de Pierre-Châtel**. Livret de l'église disponible gratuitement à l'Office de Tourisme.

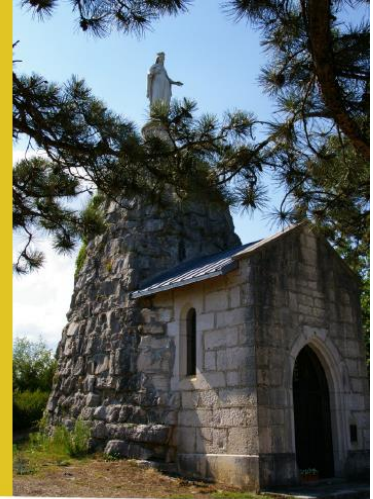
A listed historic monument, the church is based on Romanesque style but evolved throughout the centuries to include elements of other architectural periods. Don't miss the historic coloured capitals of the Romanesque West Door and the Gothic choir stalls which were brought from the Chartreuse de Pierre-Châtel. Booklet of the church available free of charge at the Tourist Information Center.



LA CHAPELLE NOTRE-DAME DE LA MONTAGNE / THE CHAPEL OF NOTRE-DAME DE LA MONTAGNE

En surplomb sur la montagne de **Chevru**, elle était invoquée par les habitants et les marins naviguant sur le **Rhône** et franchissant les **Gorges de La Balme**. Cette chapelle se situe au départ du sentier pédestre « Les Balcons de Yenne » (fiche randonnée en vente à l'Office de Tourisme).

Overhanging the edge of Chevru mountain, this chapel was invoked by locals and sailors sailing on the Rhone and crossing the Gorges de la Balme. This chapel is located at the start of the hiking trail "Les Balcons de Yenne" (hiking sheet for sale at the Tourist Information Center).



LA MAISON DE LA DENT DU CHAT / HOUSE OF THE DENT DU CHAT

Au cœur de la ville, la **Maison de la Dent du Chat** vous dévoile les richesses du territoire : paysages, terroir, histoires, légendes et équipements de loisirs. Votre visite est ludique et partagée : espaces thématiques, jeux et même un film de reconstitution géologique époustouflant ! Aventurez-vous ensuite dans les 13 villages alentours pour une chasse aux trésors... Plus d'informations sur www.dentduchat.com

In the heart of the city, the House of the Dent du Chat reveals the wealth of the territory: landscapes, terroir, stories, legends and leisure facilities. Your visit is fun and shared: thematic areas, games and even a breathtaking geological reconstruction film! Venture then to the 13 surrounding villages for a treasure hunt... More informations on www.dentduchat.com

